

USO PREVISTO

El sistema **BD Universal Viral Transport System** (sistema de transporte universal de virus de **BD**) está concebido para la recogida de muestras clínicas que contienen virus, clamidias, micoplasmas o ureaplasmas y su transporte desde el lugar de recogida hasta el laboratorio de análisis. Este sistema puede procesarse usando los procedimientos estándar de los laboratorios clínicos para el cultivo de virus, clamidias, micoplasmas y ureaplasmas.

RESUMEN Y EXPLICACIÓN

Uno de los procedimientos sistemáticos en el diagnóstico de infecciones causadas por virus, clamidias, micoplasmas o ureaplasmas consiste en la recogida y el transporte seguro de muestras biológicas. Esto puede llevarse a cabo mediante el sistema de transporte universal de virus de **BD**. Este sistema consta de un medio de transporte universal que es estable a temperatura ambiente y puede mantener la viabilidad (y la infectividad) de multitud de microorganismos de importancia clínica, como virus, clamidias, micoplasmas y ureaplasmas, durante su transporte al laboratorio de análisis. La fórmula del medio de transporte universal de virus de **BD** incluye proteínas para lograr estabilización, antibióticos para minimizar la contaminación bacteriana y fúngica y un tampón para mantener neutro el pH.

El sistema de transporte universal de virus de **BD** se suministra con frascos etiquetados con tapa de captura diseñados para transportar muestras clínicas. Este sistema también se suministra en forma de kit de recogida de muestras que consta de un frasco de tapa de captura con el medio y de una bolsa de apertura pelable que contiene torundas estériles de poliéster o de nailon floqueado para la recogida de muestras, cuyas varillas están ranuradas para facilitar su rotura. La tapa de captura está diseñada para asegurar la varilla de la torunda con la muestra a la tapa, eliminando así la necesidad de utilizar unas pinzas para extraer la torunda en el laboratorio.

PRINCIPIOS DEL PROCEDIMIENTO

El medio de transporte universal de virus de **BD** consta de una solución salina equilibrada de Hanks modificada y enriquecida con seroalbúmina bovina, cisteína, gelatina, sacarosa y ácido glutámico. El pH se amortigua con tampón HEPES. El rojo fenol se utiliza como indicador de pH. Se ha añadido vancomicina, anfotericina B y colistina al medio para inhibir la proliferación de bacterias y levaduras competidoras. El medio es isotónico y carece de toxicidad para las células anfitrionas de mamífero. La presencia de sacarosa actúa como crioprotector que facilita la conservación de los virus y las clamidias si las muestras se congelan (-70 °C) para almacenarse durante mucho tiempo.

REACTIVOS**Componentes del medio de transporte universal de virus**

Sales equilibradas de Hanks
Seroalbúmina bovina
L-cisteína
Gelatina
Sacarosa
Ácido L-glutámico
Tampón HEPES
Vancomicina
Anfotericina B
Colistina
Rojo fenol
pH 7,3 ± 0,2 a 25 °C

Advertencias y precauciones

Para uso diagnóstico *in vitro*.

- La inserción de más de una torunda en el frasco con tapa de captura puede interferir con el cierre correcto de la tapa.
- Deben emplearse medidas de precaución para riesgos biológicos y técnicas asépticas que estén aprobadas. Para uso exclusivo de personal con la formación y calificación adecuadas.
- En las muestras clínicas puede haber microorganismos patógenos, como los virus de la hepatitis y el virus de la inmunodeficiencia humana. Para la manipulación de todos los elementos contaminados con sangre u otros líquidos corporales, deben seguirse las "Precauciones estándar"¹⁻⁴ y las directrices del centro.
- Después de su uso, deben esterilizarse todos los desechos biológicamente peligrosos, como muestras, recipientes y medios.
- Deben leerse y seguirse cuidadosamente las instrucciones de uso.
- Las torundas no usadas no deben reesterilizarse.
- No guardar en el envase de nuevo.
- No apto para recoger y transportar microorganismos que no sean virus, clamidias, micoplasmas y ureaplasmas.
- No apto para aplicaciones que no sean el uso previsto.
- El uso de este producto junto con un kit de diagnóstico rápido o con instrumentos de diagnóstico debe ser validado previamente por el usuario.
- La torunda no debe utilizarse si presenta daños evidentes (por ejemplo, si está rota la punta).
- Las torundas floqueadas no deben doblarse antes de la recogida de muestras.
- No debe ingerirse el medio.
- El medio de transporte universal de virus no debe utilizarse para prehumedecer la torunda aplicadora antes de recoger la muestra ni para enjuagar o irrigar las zonas en las que se toma la muestra.

- No utilizar en más de un paciente.
- Evitar el contacto de la piel con el medio.

Almacenamiento: Este producto está listo para utilizarse y no necesita preparación. Hasta que se use, el producto debe transportarse y almacenarse en su envase original a una temperatura de 2–25 °C. No caliente en forma excesiva. Antes de su uso, no debe incubarse ni congelarse. El almacenamiento inadecuado causará una pérdida de eficacia. No debe utilizarse después de la fecha de caducidad, que aparece impresa claramente en la caja exterior y en cada bolsa estéril individual y en la etiqueta del frasco de transporte de la muestra.

Deterioro del producto: El transporte universal de virus de **BD** no debe utilizarse si: (1) existen signos de daño o contaminación del producto, (2) existen signos de fuga, (3) el color del medio no es rojo anaranjado claro, (4) ha pasado la fecha de caducidad, (5) la bolsa de la torunda está abierta, o (6) hay otros signos de deterioro.

RECOGIDA Y PREPARACIÓN DE LAS MUESTRAS

Las muestras para investigación de virus, clamidias, micoplasmas o ureaplasmas deben recogerse y manejarse siguiendo los manuales y directrices de referencia.⁵⁻¹¹ Una vez que se realiza la recogida de una muestra mediante torunda, esta debe colocarse inmediatamente en el frasco de transporte donde entrará en contacto con el medio de transporte. Para mantener una viabilidad óptima, las muestras deben llevarse al laboratorio lo antes posible. La mejor recuperación se obtiene si las muestras se refrigeran a una temperatura de 2 °C a 8 °C o se mantienen sobre hielo después de la recogida y durante el transporte. Si va a haber una demora larga antes de que se procesen, las muestras deben congelarse a –70 °C o a una temperatura inferior y transportarse sobre nieve carbónica. El almacenamiento a –20 °C es menos satisfactorio que a 4 °C o a –70 °C y puede ocasionar la pérdida de infectividad^{12,13}. Los requisitos específicos para el transporte y la manipulación de muestras deben ajustarse por completo a la normativa vigente^{1,11,14}. El transporte de muestras dentro de las instituciones médicas debe cumplir sus directrices internas. Todas las muestras deben procesarse en cuanto se reciban en el laboratorio.

PROCEDIMIENTOS

Materiales suministrados: El sistema de transporte universal de virus **BD** consta de un frasco de tapa de captura que contiene 1 mL o 3 mL de medio de transporte y tres microesferas de vidrio. Los frascos de 1 mL o 3 mL de medio de transporte se suministran con una de las siguientes opciones de torunda de recogida de muestras:

Dos torundas de plástico de tamaño normal con varilla ranurada y puntas de fibra de poliéster.

Una torunda de plástico de tamaño normal con muesca en la varilla y una torunda con punta pequeña y varilla ranurada de plástico y acero inoxidable, ambas con puntas de fibra de poliéster.

Una torunda de plástico de tamaño normal con varilla ranurada y punta de fibra de nailon floqueado.

Una torunda de plástico con punta de tamaño pequeño, varilla ranurada y punta de fibra de nailon floqueado.

Una torunda de plástico flexible con punta de tamaño pequeño, varilla ranurada y punta de fibra de nailon floqueado.

Una torunda de tamaño normal de plástico flexible con punta de tamaño pequeño, varilla ranurada y punta de fibra de nailon floqueado.

Estas torundas con varillas diferentes facilitan la recogida de muestras en distintos puntos de un paciente. Para obtener información específica sobre los materiales suministrados, consulte la descripción de cada producto.

Materiales necesarios pero no suministrados: Materiales adecuados para aislar, diferenciar y cultivar virus, clamidias, micoplasmas y ureaplasmas. Entre ellos, se incluyen estirpes celulares y medios para cultivos de tejidos, sistemas de incubación y equipos de lectura. Consulte las referencias oportunas para conocer los protocolos aconsejables para el aislamiento y la identificación de los virus, clamidias, micoplasmas y ureaplasmas^{5-8,10}.

Procedimiento de análisis

La correcta recogida de la muestra en el paciente es un factor extremadamente importante para que se logren aislar e identificar microorganismos infecciosos. Para obtener instrucciones específicas sobre los procedimientos de recogida de muestras, consulte los manuales de referencia publicados⁵⁻¹¹. Las muestras deben recogerse lo antes posibles después de que aparezca la enfermedad. Las concentraciones víricas más altas tienen lugar durante la fase aguda de una enfermedad.

Para los frascos de medio de transporte universal de virus de BD (1 mL o 3 mL)

1. Abra aseptícamente la tapa del frasco.
2. Coloque aseptícamente aspirados de vesículas, raspados corneales o conjuntivales, trocitos de tejido o muestras de heces en el frasco que contiene el medio.
3. Coloque la tapa en el frasco y ciérrela con fuerza.
4. Etiquete el frasco con la información apropiada sobre el paciente.
5. Envíelo al laboratorio para su análisis inmediato.

Para los kits de recogida Universal Viral Transport

NOTA: la torunda de nailon floqueado no debe doblarse antes de la recogida de muestras.

1. Recoja la muestra con una torunda.
2. Abra aseptícamente la tapa del frasco.
3. Inserte la torunda en el frasco que contiene el medio.
4. Rompa uniformemente la varilla de la torunda doblándola contra la pared del frasco por la línea previamente ranurada.
5. Coloque la tapa en el frasco y ciérrela con fuerza.
6. Etiquete el frasco con la información apropiada sobre el paciente.
7. Envíelo al laboratorio para su análisis inmediato.

NOTA: El medio universal de transporte de virus de **BD** contiene sustancias antimicrobianas destinadas a inhibir bacterias y hongos comensales. Al recoger muestras de partes del cuerpo que suelen tener altos niveles de microorganismos comensales, es recomendable refrigerar las muestras y procesarlas lo antes posible, con el fin de minimizar el crecimiento no deseado de bacterias u hongos. También es una práctica habitual añadir una mezcla de antibióticos a los medios de cultivos celulares realimentados cuando se inocula la muestra. Este procedimiento ayuda a evitar la contaminación bacteriana y fúngica del cultivo celular. Para obtener información específica sobre las técnicas, el procesamiento y el cultivo de muestras, consulte los manuales y las normativas de laboratorios de referencia.¹¹

Control de calidad

Todos los lotes del medio de transporte universal de virus se someten a pruebas de contaminación microbiana, de toxicidad de las células anfitrionas y de capacidad para mantener la viabilidad de los microorganismos en cuestión. Los procedimientos de control de calidad aplicados al medio de transporte universal de virus y a los medios de cultivos víricos se describen en varias publicaciones de la American Society for Microbiology^{6,8,10} y del CLSI (antes NCCLS)^{15,16}. Si se observan resultados anómalos del control de calidad, no deben notificarse los resultados de las muestras de los pacientes.

RESULTADOS

Los resultados obtenidos dependerán en gran medida de la correcta recogida de las muestras, así como de su rápido transporte y procesamiento en el laboratorio.

NOTA: Volúmenes inferiores de medio de transporte universal de **BD** reducirán el efecto de dilución de la muestra introducida en el vial; por ello, se aumentará la concentración de los microorganismos en investigación así como de cualquier comensal o la flora normal.

LIMITACIONES DEL PROCEDIMIENTO

1. El estado, el tiempo y el volumen de las muestras recogidas para el cultivo son variables significativas que influyen en la fiabilidad de los resultados de los cultivos. Siga las directrices recomendadas para la recogida de muestras⁵⁻¹¹.
2. La congelación y descongelación repetida de muestras puede disminuir la recuperación de microorganismos viables.
3. Los sistemas de transporte universal de virus están indicados como medio de recogida y transporte de virus, clamidias, micoplasmas y ureaplasmas solamente. El medio puede servir de crioprotector para virus clínicos, como el citomegalovirus y el virus de la varicela zóster.
4. Las torundas con alginato de calcio son tóxicas para muchos virus con envoltura y pueden interferir con las pruebas de anticuerpos con fluorescencia, por lo que no deben utilizarse para la recogida de muestras. Tampoco deberían emplearse torundas con varilla de madera porque pueden contener toxinas y formaldehídos. Las torundas con punta de poliéster o con puntas de nailon floqueado son adecuadas cuando se puede realizar la recogida de muestras con una torunda.
5. Las características de rendimiento de los sistemas de transporte universal de virus de **BD** se han validado únicamente con las torundas de transporte universal de virus de **BD** y torundas con puntas de nailon floqueado. El uso de tubos de medio o de torundas de cualquier otro proveedor no se ha validado y podría afectar al rendimiento del producto.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO

Se han realizado estudios de viabilidad usando el sistema de transporte universal de virus de **BD** con diversos virus, clamidias, micoplasmas y ureaplasmas. Las torundas que acompañan a cada sistema de transporte se inocularon directamente por triplicado con 100 µL de suspensión de microorganismo. A continuación se colocaron en sus respectivos frascos de medio para transporte y se mantuvieron a 4 °C y a temperatura ambiente (de 20 °C a 25 °C) durante 0, 24 y 48 h. En los momentos definidos, cada torunda se agitó en un mezclador Vortex y se extrajo de su frasco y una parte alícuota de esta suspensión se inoculó en frascos para centrifugación o en medios de cultivo apropiados. Todos los cultivos se procesaron siguiendo la técnica estándar de cultivo en laboratorio y se examinaron después del tiempo de incubación especificado. La viabilidad de los microorganismos se determinó mediante el recuento de centros fluorescentes (en el caso de cepas víricas y de clamidias) y de UFC (para cepas de micoplasmas y ureaplasmas). Los microorganismos examinados fueron: adenovirus, citomegalovirus, virus Echo tipo 30, virus del herpes simple tipo 1, virus del herpes simple tipo 2, influenza A, parainfluenza 3, virus respiratorio sincitial, virus de la varicela zóster, *Chlamydia pneumoniae*, *Chlamydia trachomatis*, *Mycoplasma hominis*, *Mycoplasma pneumoniae* y *Ureaplasma urealyticum*.

Los resultados de las cepas analizadas con el sistema de transporte universal de virus de **BD** se muestran en las tablas siguientes.

El sistema de transporte universal de virus de **BD** pudo mantener la viabilidad de los siguientes microorganismos durante al menos 48 h tanto a temperatura ambiente (de 20 °C a 25 °C) como en el frigorífico (de 2 °C a 8 °C) en las condiciones de prueba antes descritas: adenovirus, citomegalovirus, virus Echo tipo 30, virus del herpes simple tipo 1, virus del herpes simple tipo 2, influenza A, parainfluenza 3, virus respiratorio sincitial, virus de la varicela zóster, *Chlamydia pneumoniae*, *Chlamydia trachomatis*, *Mycoplasma hominis*, *Mycoplasma pneumoniae* y *Ureaplasma urealyticum*.

Tabla 1

Microorganismo	Concentración del microorganismo	Tiempo de retención (horas)	Tiempo de incubación antes de la lectura (horas)	Prueba de viabilidad a 4 °C (centros de células infectadas/ 200 µL ²)	Prueba de viabilidad a T.A. (centros de células infectadas/ 200 µL ²)
Adenovirus	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻¹ (la dilución produce una infectividad del 70% de las células)	0	24	123	119
		24	24	62	47
		48	24	68	63
	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻² (la dilución produce una infectividad del 42% de las células)	0	24	17	14
		24	24	5	3
		48	24	5	7
Citomegalovirus	Suspensión* pura de virus (la pureza produce una infectividad del 3% de las células)	0	24	337	444
		24	24	582	1012
		48	24	394	506
	Suspensión* pura de virus a 1:2 (la dilución produce una infectividad del 2% de las células)	0	24	49	195
		24	24	63	80
		48	24	72	228
Virus Echo tipo 30	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻¹ (la dilución produce una infectividad del 64% de las células)	0	24	76	79
		24	24	59	75
		48	24	66	60
	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻² (la dilución produce una infectividad del 35% de las células)	0	24	34	48
		24	24	18	26
		48	24	25	20
Virus del herpes simple tipo 1	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻¹ (la dilución produce una infectividad del 100% de las células)	0	24	491	412
		24	24	387	301
		48	24	282	164
	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻² (la dilución produce una infectividad del 25% de las células)	0	24	98	100
		24	24	68	10
		48	24	21	1
Virus del herpes simple tipo 2	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻¹ (la dilución produce una infectividad del 90% de las células)	0	24	DNPC ¹	DNPC ¹
		24	24	615	437
		48	24	525	58
	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻² (la dilución produce una infectividad del 40% de las células)	0	24	228	315
		24	24	170	73
		48	24	75	7
Virus de influenza A	Suspensión* pura de virus (la pureza produce una infectividad del 59% de las células)	0	16	129	134
		24	16	172	166
		48	16	166	169
	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻¹ (la dilución produce una infectividad del 47% de las células)	0	16	123	115
		24	16	71	72
		48	16	67	65
Parainfluenza 3	Suspensión* pura de virus (la pureza produce una infectividad del 57% de las células)	0	24	24	32
		24	24	26	28
		48	24	26	19
	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻¹ (la dilución produce una infectividad 51% de las células)	0	24	2	8
		24	24	12	10
		48	24	8	4
Virus respiratorio sincitial	Suspensión* pura de virus (la pureza produce una infectividad del 47% de las células)	0	24	178	248
		24	24	251	208
		48	24	183	232
	Suspensión* pura de virus a 10 ⁻¹ (la dilución produce una infectividad del 8% de las células)	0	24	17	13
		24	24	28	21
		48	24	14	16
Virus de la varicela zóster	Suspensión* pura de virus (la pureza produce una infectividad del 8% de las células)	0	72	DNPC ¹	DNPC ¹
		24	72	DNPC ¹	DNPC ¹
		48	72	283	424
	Suspensión* pura de virus a 1:2 (la dilución produce una infectividad del 2% de las células)	0	72	DNPC ¹	DNPC ¹
		24	72	DNPC ¹	DNPC ¹
		48	72	132	159

* Se dosifican 100 µL de suspensión sobre la punta de la torunda, la cual se coloca entonces en el frasco de transporte universal de virus con 3 mL de medio de transporte.

¹ DNPC = Demasiado numeroso para contar.

² Media de tres análisis realizados en partes alicuotas de 200 µL del medio de transporte universal de virus en cada momento definido.

Tabla 2

Microorganismo	Concentración del microorganismo	Tiempo de retención (horas)	Tiempo de incubación antes de la lectura (días)	Prueba de viabilidad a 4 °C (inclusiones citoplásmicas/ 200 µL ²)	Prueba de viabilidad a T.A. (inclusiones citoplásmicas/ 200 µL ²)
<i>Chlamydomphila pneumoniae</i>	Suspensión* pura de <i>Chlamydomphila</i> (la pureza produce DNPC ¹ inclusiones citoplásmicas sobre frascos enteros HeLa de DHI con cubreobjetos)	0 24 48	3 3 3	DNPC ¹ DNPC ¹ 201	DNPC ¹ DNPC ¹ 136
	Suspensión* pura de <i>Chlamydomphila</i> a 10 ⁻¹ (la dilución produce DNPC ¹ inclusiones citoplásmicas sobre frascos enteros HeLa de DHI con cubreobjetos)	0 24 48	3 3 3	256 175 39	257 276 17
<i>Chlamydomphila trachomatis</i>	Suspensión* pura de <i>Chlamydomphila</i> (la pureza produce DNPC ¹ inclusiones citoplásmicas sobre frascos enteros BGMK de DHI con cubreobjetos)	0 24 48	3 3 3	DNPC ¹ DNPC ¹ 317	DNPC ¹ DNPC ¹ 50
	Suspensión* pura de <i>Chlamydomphila</i> a 10 ⁻¹ (la dilución produce DNPC ¹ inclusiones citoplásmicas sobre frascos enteros BGMK de DHI con cubreobjetos)	0 24 48	3 3 3	216 164 67	171 48 6

* Se dosifican 100 µL de suspensión sobre la punta de la torunda, la cual se coloca entonces en el frasco de transporte universal de virus con 3 mL de medio de transporte.

1 DNPC = Demasiado numeroso para contar.

2 Media de tres análisis realizados en partes alicuotas de 200 µL del medio transporte universal de virus en cada momento definido.

Tabla 3

Microorganismo	Concentración del microorganismo	Tiempo de retención (horas)	Tiempo de incubación antes de la lectura (días)	Prueba de viabilidad a 4 °C (UFC/200 µL ²)	Prueba de viabilidad a T.A. (UFC/200 µL ²)
<i>Mycoplasma hominis</i>	Suspensión* pura de <i>Mycoplasma</i> : Cuatro discos Bacti Disks con <i>Mycoplasma hominis</i> reconstituidos en 20 mL de caldo PLO e incubados en CO ₂ al 5–10% entre 35 °C y 37 °C durante 48 h (consultar prospecto de envase de <i>Mycoplasma</i> Bacti Disks de Remel, TI No. 19314)	0 24 48	7 7 7	~ 1000, DNPC ¹ ~ 1000, DNPC ¹ ~ 1000, DNPC ¹	~ 1000, DNPC ¹ ~ 1000, DNPC ¹ ~ 1000, DNPC ¹
	Suspensión* pura de <i>Mycoplasma</i> a 10 ⁻²	0 24 48	7 7 7	17 17 11	16 10 12
<i>Mycoplasma pneumoniae</i>	Suspensión* pura de <i>Mycoplasma</i> : Cuatro discos Bacti Disks con <i>Mycoplasma pneumoniae</i> reconstituidos en 20 mL de caldo SP4 con glucosa e incubados en aire ambiente entre 35 °C y 37 °C durante 7 a 14 días hasta que el caldo adquiriera color amarillo (consultar prospecto de envase de <i>Mycoplasma</i> Bacti Disks de Remel, TI No. 19314)	0 24 48	7 7 7	171 219 183	169 238 184
	Suspensión* pura de <i>Mycoplasma</i> a 10 ⁻¹	0 24 48	7 7 7	17 22 17	18 26 19
<i>Ureaplasma urealyticum</i>	Suspensión* pura de <i>Ureaplasma</i> : Diez discos Bacti Disks con <i>Ureaplasma urealyticum</i> reconstituidos en 18 mL de caldo 10B e incubados en aire ambiente entre 35 °C y 37 °C durante 24 h (consultar prospecto de envase de <i>Ureaplasma</i> Bacti Disks de Remel, TI No. 19315)	0 24 48	3 3 3	1020 1136 1249	1125 1083 1056
	Suspensión* pura de <i>Ureaplasma</i> a 10 ⁻¹	0 24 48	3 3 3	101 107 116	83 108 103

- * Se dosifican 100 µL de suspensión sobre la punta de la torunda, la cual se coloca entonces en el frasco de transporte universal de virus con 3 mL de medio de transporte.
- 1 DNPC = Demasiado numeroso para contar.
- 2 Media de tres análisis realizados en partes alicuotas de 200 µL del medio de transporte universal de virus en cada momento definido.

DISPONIBILIDAD

Nº de cat.	Descripción
220220	Frasco de 3 mL de BD Universal Viral Transport, caja con 50 frascos.
220221	Kit estándar BD Universal Viral Transport; cada kit contiene un frasco de 3 mL, un envase con 2 torundas estériles normales con punta de poliéster y varilla ranurada de plástico, caja de 50 kits.
220222	Kit combinado BD Universal Viral Transport; cada kit contiene un frasco de 3 mL, un envase con 1 torunda estéril normal con punta pequeña de poliéster y varilla ranurada de alambre/plástico y 1 torunda estéril normal con punta de poliéster y varilla ranurada de plástico, caja de 50 kits.
220239	Torundas normales BD Universal Viral Transport, estériles con punta de poliéster y varilla ranurada, 2 por bolsa, caja de 100.
220240	Torundas combinadas BD Universal Viral Transport, 1 torunda estéril normal con punta pequeña de poliéster y varilla ranurada de alambre/plástico y 1 torunda estéril normal con varilla ranurada de plástico, 2 por bolsa, caja de 100.
220244	Frasco de 1 mL de BD Universal Viral Transport, caja con 50 frascos.
220526	Kit BD Universal Viral Transport; cada kit contiene un frasco de 1 mL y 1 torunda estéril de nailon floqueado flexible con punta de tamaño pequeño y varilla ranurada de plástico, caja de 50.
220527	Kit BD Universal Viral Transport; cada kit contiene un frasco de 3 mL y un paquete con 1 torunda estéril de nailon floqueado de tamaño normal y 1 torunda estéril de nailon floqueado con punta de tamaño pequeño y flexible y varillas ranuradas de plástico, caja de 50.
220528	Kit BD Universal Viral Transport; cada kit contiene un frasco de 3 mL y 1 torunda estéril de nailon floqueado con punta de tamaño normal y varilla ranurada de plástico, caja de 50.
220529	Kit BD Universal Viral Transport; cada kit contiene un frasco de 3 mL y 1 torunda estéril de nailon floqueado con punta de tamaño pequeño y varilla ranurada de plástico, caja de 50.
220531	Kit BD Universal Viral Transport; cada kit contiene un frasco de 3 mL y 1 torunda estéril de nailon floqueado con punta de tamaño pequeño y flexible y varilla ranurada de plástico, caja de 50.

REFERENCIAS: Ver "Referencias" en el texto en inglés.



Do not reuse / Nepoužívejte opakovaně / Må ikke genbruges / Niet opnieuw gebruiken / Mitte kasutada korduvalt / Ei saa kasutada uudeleen / Usage unique / Nicht wiederverwenden / Μην το επαναχρησιμοποιείτε / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Tik vienkartiniam naudojimai / Må ikke gjenbrukes / Nie stosować powtórnie / Não reutilizar / Nepoužívejte opakovane / No reusar / Får ej återvändas / Не използвайте отново / A nu se reutiliza / Tekrar kullannamayn / Ne upotrebljavajte ponovo

STERILE R

Method of sterilization: irradiation / Způsob sterilizace: záření / Sterilisationsmåde: Bestråling / Sterilisatiewijze: bestraling / Steriliseerimiseetod: kiirgus / Sterilointimenetelmä: säteilytys / Méthode de stérilisation : irradiation / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizavimo būdas: radiacija / Steriliseringsmetode: bestråling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda sterilizácie: ožiarenie / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringsmetod: stråling / Метод на стерилизация: ирадиация / Metodă de sterilizare: iradiere / Sterilizasyon yöntemi: irradyasyon / Metoda sterilizacije: ozračavanje



Manufacturer / Vyrábce / Producent / Fabrikant / Tootja / Valmistaja / Fabricant / Hersteller / Κατασκευαστής / Gyártó / Ditta produttrice / Gamintojas / Producent / Fabricante / Výrobca / Tillverkare / Производител / Producător / Uretici / Proizvodac



Use by / Spottebøjte do / Anvendes før / Houdbaar tot / Kasutada enne / Viimeinkäyttöpäivä / A utiliser avant / Verwendbar bis / Ημερομηνία λήξης / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Naudokite iki / Brukes før / Stosować do / Utilizar em / Použít do / Usar antes de / Använd före / Исползуйте до / A se utiliza până la / Son kullanna tarihi / Uputrebiti do

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) /
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = konec měsíce) /
 ÁÁÁÁ-MM-DD / ÁÁÁÁ-MM (MM = slutning af måned) /
 JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) /
 AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) /
 VVVV-KK-PP / VVVV-KK (kuukauden loppuun mennessä) /
 AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) /
 JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) /
 EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) /
 ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja) /
 AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) /
 MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga) /
 ÁÁÁÁ-MM-DD / ÁÁÁÁ-MM (MM = slutten av måneden) /
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) /
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) /
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec mesiacja) /
 aaaa-mm-dd / aaaa-mm (mm = fin del mes) /
 ÁÁÁÁ-MM-DD / ÁÁÁÁ-MM (MM = slutet på månaden) /
 ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца) /
 АААА-LL-ZZ / АААА-LL (LL = sfârșitul lunii) /
 YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayin sonu) /
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)

REF

Catalog number / Katalogové číslo / Katalognummer / Catalogusnummer / Kataloogi number / Tuotenumero / Numéro catalogue / Bestellnummer / Αριθμός καταλόγου / Katalógusszám / Numero di catalogo / Katalogo numeris / Numer katalogowy / Número do catálogo / Katalogové číslo / Número de catálogo / Каталоген номер / Număr de catalog / Katalog numarasi / Kataloški broj

EC/REP

Authorized Representative in the European Community / Autorizovaný zástupce pro Evropskou unii / Autoriseret repræsentant i EU / Erkend vertegenwoordiger in de Europese Unie / Volittatud esindaja Euroopa Nõukogu / Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Représentant agréé pour la C.E.E. / Autorisierte EG-Vertretung / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Hivatalos képviselő a Európai Unióban / Reprezentante autorizzato nella Comunità europea / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Autoriseret representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo w Unii Europejskiej / Representante autorizado na União Europeia / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Auktoriserad representant i EU / Оторизран представител в EU / Reprezentant autorizat in Uniunea Europeana / Avrupa Topluluğu Yetkilii Temsilcisi / Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici

IVD

In Vitro Diagnostic Medical Device / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medisch hulpmiddel voor in vitro diagnose / In vitro diagnostiska meditsiniaparatuur / Lääkinällinen in vitro -diagnostiikkalaitte / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική (απεικ) συσκευή / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medico diagnostico in vitro. / In vitro diagnostikos prietaisais / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Medicínska pomôcka na diagnostiku in vitro / Dispositivo médico de diagnóstico in vitro / Medicínsk anordning för in vitro-diagnostik / Медицински уред за диагностика ин витро / Aparatură medicală de diagnosticare in vitro / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Medicínski uređaj za in vitro dijagnostiku

LOT

Batch Code (Lot) / Kód (číslo) šarže / Batch kode (Lot) / Chargennummer (lot) / Partii kood / Eräkoodi (LOT) / Code de lot (Lot) / Chargenco (Chargenbezeichnung) / Κωδικός παρτίδας (Παρτίδα) / Tétel száma (Lot) / Codice del lotto (partita) / Partijos numeris (Lot) / Batch-kode (Serie) / Kod partii (seria) / Código do lote (Lote) / Kód série (šarža) / Código de lote (Lote) / Satskod (parti) / Код (Партида) / Număr lot (Lotul) / Parti Kodu (Lot) / Kod serije



Contains sufficient for <n> tests / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> test / Voldoende voor <n> tests / KÜllaldane <n> testeid jaoks / Sisältöön riittävä <n> testejä varten / Contenu suffisant pour <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα <n> εξετάσεις / <n> teszthez elegendő / Contenido suficiente para <n> test / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Innholder tilstrekkelig for <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conténo suficiente para <n> testes / Obsah vystačí na <n> testov / Contenido suficiente para <n> pruebas / Räckertill <n> antal tester / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Conține suficient pentru <n> teste / <n> testleri için yeterli miktarda içerir / Sadržaj dovoljan za <n> testova



Consult Instructions for Use / Prostudujte pokyny k použití / Læs brugsanvisningen / Raadpleeg gebruiksaanwijzing / Lugeda kasutusjuhendit / Tarkista käyttöohjeista / Consulter la notice d'emploi / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consulte as instruções de utilização / Pozri Pokyny na používanie / Consultar las instrucciones de uso / Se bruksanvisningen / Направете справка в инструкциите за употреба / Consultați instrucțiunile de utilizare / Kullanim Talimatları'na başvurun / Pogledajte uputstvo za upotrebu



Do not use if package damaged / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballager beskadiget / Niet gebruikindide verpakking beschadigd is / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Inhal beschädigter Packung nicht verwenden / Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιώ / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Må ikke brukes hvis pakker skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / Nepoužívajte, ak je obal poškodený / No usar si el paquete está dañado / Använd ej om förpackningen är skadad / Не използвайте, ако опаковката е повредена / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, Maryland 21152 USA
800-638-8663
www.bd.com/ds



Becton, Dickinson France S.A.S.
11 rue Aristide Bergès
38800 Le pont de Claix, France
Tel: +33 (0) 476 68 36 36

Made in Italy by Copan

Bacti Disks is a trademark of Remel, Inc.
BD and BD Logo are trademarks of Becton, Dickinson and Company © 2008 BD.